

MBA英语阅读翻译长难句结构分析(三) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/108/2021\\_2022\\_MBA\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_E9\\_c70\\_108303.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/108/2021_2022_MBA_E8_8B_B1_E8_AF_AD_E9_c70_108303.htm) 三、插入：1 . This, for

those as yet unaware of such a disadvantage, refers to discrimination against those whose surnames begin with a letter in the lower half of the alphabet. 对于那些还没有意识到存在这种不公平待遇的人

，可以这么向他们解释：它指的是歧视那些姓氏字母在字母表中排得靠后的人。 2 . Here is an example, which I heard at a

nurses ' convention, of a story which works well because the audience all shared the same view of doctors. 下面举一个例子，它是

我在一个护士大会上听到的。这个故事效果很好，因为听众对医生都有同样的看法。 3 . Numerous other commercial

enterprises, from theaters to magazine publishers, from gas and electric utilities to milk processors, bring better and more efficient services to consumers through the use of computers. 许多其他商业

企业，从剧院到杂志社、从燃气电器公司到牛奶加工厂都通过计算机的使用给消费者更好、效率更高的服务。 4 .

“ Scientific ” creationism, which is being pushed by some for “ equal time ” in the classrooms whenever the scientific accounts of evolution are given, is based on religion, not science. ( 1996 ) 所谓

“ 科学的 ” 造物主义理论的基础是宗教而不是科学，但在教学时每当对进化论进行科学论述时，有些人就用它来争得 “ 同等数量的学时 ” 。 5 . If its message were confined merely to information and that in itself would be difficult if not impossible to

achieve , for even a detail such as the choice of the colour of a shirt is

subtly persuasive advertising would be so boring that no one would pay any attention. 如果广告仅仅限于提供信息，那么就太枯燥乏味了，没有人再留意它，当然这样做本身不是不可能但是很难作到，因为甚至像选择衬衣颜色那样的细节也是具有劝诱性的。

6 . The existence of the giant clouds was virtually required for the Big Bang, first put forward in the 1920s, to maintain its reign as the dominant explanation of the cosmos. 巨大的宇宙云的存在，实际上是20年代首创的大爆炸论得以保持其宇宙起源论的主导地位不可缺少的。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)